



EMBASSY OF THE ARAB REPUBLIC OF EGYPT
ECONOMIC AND COMMERCIAL BUREAU
TOKYO



ECS
التمثيل التجاري المصري
Egyptian Commercial Service

TRADE & INVESTMENT NEWS

August 2nd, 2018

エジプトとのビジネスの機会 Business Opportunities with Egypt



写真:エル・グーリータンヌーラ ショー、エジプト

主な内容

日本への輸出に関心のあるエジプトの会社の御紹介

エジプトでのトレードフェア御案内

最近のニュース

投資の機会、ロビッキ皮革シティメガプロジェクト (RLC) の一部御紹介

*Embassy of the Arab Republic of Egypt
Economic and Commercial Bureau
Tokyo*

エジプト・アラブ共和国大使館
経済商務局
東京

No 10. 2018



**EMBASSY OF THE ARAB REPUBLIC OF EGYPT
ECONOMIC AND COMMERCIAL BUREAU
TOKYO**

エジプトとのビジネスの機会
Business Opportunities with Egypt



ECS
التمثيل التجاري المصري
Egyptian Commercial Service

P. 1 August 2nd, 2018

Egyptian Companies Interested in Exporting to Japan

日本への輸出に関心のあるエジプトの会社

1. Yarns and Sewing Threads

ヤーン、縫糸

MISR SHEBIN EL-KOM SPINNING & WEAVING

Export Manager: Mr. Tarek Alm Al-Deen
Shebin El-Kom city-Menofia, Egypt
Tel: +2 48-2314000, 48-2314200, 48-2314300, 48-2329200
Fax: +2 48-2314100 48-2326000
E-mail: marketing@shebintex.com / marketingshebin@gmail.com
Website: www.shebintex.com

2. Yarns, Linens and Apparel Fabrics ヤーン、リネン、衣服織物

MISR AMREYA SPINNING AND WEAVING S.A.E

Export Manager: Ms. Mahasen Hassan
KM 23 Alexandria Cairo Desert Road Petrochemicals Road –
Amreya-Alexandria, Egypt
Tel: +2 03-2020135 +2 03-2020395 Fax: +2 03-2020390 03-2020399
E-mail: export@misramreya.com / amriaexport@gmail.com
Website: http://www.misramreya.com/

3. Cotton Yarns, Apparel Fabrics, Yarn and Fabric Dyeing

棉ヤーン、衣服織物、ヤーン、ファブリック染色

NASSER TEX FOR WEAVING AND DYEING

Export Manager: Mr. Shady Nasser
(10-23) 130ST., Bloc12001, El Obor City, Cairo, Egypt
Tel.: +2 02-46650121 02-46650123 Fax: +2 02-46650122
E-mail: shady@nassertex.com / info@nassertex.com
Website: http://www.nassertex.com/

Recent News 最近のニュース

Egyptian Trade and Industry, Investment and International Cooperation ministries formed a permanent committee to Promote Industrial Investments

エジプトの通産大臣及び投資国際協力大臣が産業への投資を促進する委員会を立ち上げ

H.E. Eng. Amr Nassar, the Minister of Trade and Industry and H.E. Ms. Sahar Nasr, the Minister of Investment and International Cooperation signed a joint ministerial decree aiming at establishing a joint committee for enhancing the industrial investments, promoting the available investment opportunities and improving the investment climate in the industrial sector. Both ministries will coordinate in the activities related to attracting foreign investments to the Egyptian market and formulating the necessary mechanisms to benefit from foreign aid and development assistance loans. The Egyptian Commercial Service (ECS) via its economic and Commercial offices abroad and the Promotion Sector of the General Authority of Investment and Free Zones (GAFI) will coordinate in maximizing the efforts aiming at attracting foreign investments and promoting for investment opportunities available at the industrial investment map.

アムル・ナッサー通産大臣とサハル・ナスル投資・国際協力大臣が、産業分野での海外からの投資機会促進及び投資環境改善を強化する為の合同委員会を設置する目的で、共同大臣令に署名致しました。両省がエジプトのマーケットに、海外からの投資家を呼び込み、及び海外からの援助や、開発援助ローンからの恩恵享受に必要なメカニズム策定関連活動で連携することになります。エジプト商務サービス庁 (ECS) は、海外にある経済商務局、及び投資・フリーゾーン庁 (GAFI) の促進部門を通じ、海外からの投資誘致、及び産業投資マップにある投資の機会促進に最大限の努力をし、協力することになっております。

Government signed USD 530mn Financing Agreement with the World Bank

(WB) エジプト政府が5億3000万米ドルの融資契約を世界銀行と締結

H.E. Ms. Sahar Nasr, the Minister of Investment and International Cooperation signed a USD 530 million financing agreement with the World Bank on July 10th, 2018 to aid in developing the country's healthcare sector. The funds will be used to carry out a country-wide sweep for the hepatitis C virus as well as non-infectious diseases such as diabetes and high blood pressure. The funds will also go towards developing 600 medical units and 27 hospitals in the governorates where phase one of the Universal Healthcare Plan will kick off (Port Said, Al Ismailia, Suez, North Sinai, South Sinai, Qena, Luxor, Aswan, Alexandria and Marsa Matrouh).

サハル・ナスル投資・国際協力大臣が2018年7月10日に、エジプトの健康管理部門の発展を助ける為、世界銀行との5億3000万米ドル融資契約書に署名致しました。この資金は、C型肝炎ウイルスや、非感染性疾患の糖尿病、及び高血圧等を、国中から一掃する事を実行する為に使われる予定です。この資金は、同じ健康管理計画の第1段階が始まる各県 (ポート・サイド、アルイスマイリア、スエズ、北シナイ、南シナイ、ケナ、ルクソール、アスワン、アレキサンドリア、マルサ・マトルフ) にある600の診療所及び27の病院の設備向上等にも向けられる予定です。

**DESTINATION
AFRICA 2018**

「デスティネーション・
アフリカ2018」

Period : 17th – 19th, November 2018
開催期間: 2018年11月17-19日

Venue: Royal Maxim Palace Kempinski
Hotel in Cairo – Egypt

会場: ロイヤル・マキシム・パレス・
ケンピンスキー ホテル、
カイロ、エジプト

Website: <http://destination-africa.org/>

E-mail: info@destination-africa.org

Expected Exhibits:

Readymade garments, Home
textiles,
Yarns, Fabrics and Accessories

展示品目:

既製服、ホームテキスタイル、ヤーン、
ファブリック、アクセサリ等

Organizers:

Egyptian Exporters Association
(EXPOLINK)

Tel : +202-2527-1010

E-mail: info@expolink.org

主催: エジプト輸出協会 (EXPOLINK)

By Collaboration with:

Readymade Garment Export Council
of Egypt (RMGEC)

Home Textiles Export Council
(H.T.E.C)

Textile Export Council

Egypt Expo & Conference
Authority (EECA)

協賛: エジプト既製服輸出評議会
ホーム・テキスタイル評議会
テキスタイル輸出評議会
エジプト・エキスポ・会議庁

貴社がこのイベントの参加にご関
心がある場合、上記ウェブサイトをご
覧の上、主催者に直接お申し込み下
さいますようお願い致します。

The Investment Opportunities of Egypt
エジプトの投資機会

Robbiki Leather City Mega Project (RLC)
Leather Capital of the World
ロビッキ皮革シティ・メガプロジェクト(RLC)
世界の皮革産業首都

<p>RLC Management Company ロビッキ皮革シティ運営会社</p>	<p>Robbiki Leather City is managed by Cairo Investment for Urban and Industrial Development (CID), it was established in May 2016 to comply with the Ministry of Trade and Industry's strategy in the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Increasing the leather exports from \$200 thousand to \$3 Billion through attracting feeding and value added industries. - Providing guidelines and services for investors to comply with the international working standards. - Marketing for the city and its products in international and local exhibitions and fashion events. - Establishing Partnerships with the private sector to manage the city effectively. 	<p>ロビッキ皮革シティは、2016年エジプト通産省の戦略に適合して設立された、カイロ都市・産業開発投資機構(CID)によって運営されており、その戦略とは下記の通りです。</p> <ul style="list-style-type: none"> — 材料の供給及び付加価値のある産業の呼び込みを通して皮革製品の輸出を20万米ドルから30億米ドルに増加させる。 — 国際作業基準に適合するガイドラインとサービスを投資家に提供。 — 国際及び地方の展示会やファッションイベントでこのシティと製品をマーケティング。 — このシティを有効的に運営するため民間部門とのパートナーシップを立ち上げる。
<p>Vision 展望</p>	<p>The Ministry of Trade and Industry's vision is developing the leather sector in Egypt by increasing its products competitiveness and enhancing its supply chain through integrating local and international feeding and value added industries through construction a specialized industrial zone "Robbiki Leather City".</p>	<p>エジプト通産省の展望は、皮革製品の競争力を増し、サプライ・チェーンを強化してエジプトに於ける皮革産業部門の発展で、その為、専門に特化した産業ゾーンである「ロビッキ皮革シティ」の建設により、地方と国際的な供給の統合、付加価値のある産業にすることです。</p>
<p>Objective 目的</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Constructing Robbiki Leather City to be a specialized and Integrated industrial city in the leather manufacturing industry accommodating small, medium and large businesses, feeding and value added industries. - Providing superior infrastructure facilities and services to support the factories as well as the provision of safety and security for the manufacturers and city's visitors. - Contributing in the development of the leather industry through research, quality testing and know-how and technology transfer. - Providing marketing and promotion for factories locally and internationally through exhibitions and facilitating exports to international markets. - Creating new job opportunities (Direct & Indirect) in various activities related to leather industry. - Empower clustering between different manufacturing entities through assisting in creating manufacturing linkages and trade consortia within the city. 	<ul style="list-style-type: none"> — 「ロビッキ皮革シティ」の建設は、皮革製品生産産業分野で特化し、中小及び大規模ビジネス、供給、付加価値のある産業を行う企業が参入出来る等、統合された産業都市にすること。 — 各工場の支援、製造業者やそのシティを訪問する方々の安全・保安規定を守る為、優れたインフラ設備とサービスを提供すること。 — 調査、品質検査、ノウハウ及び技術移転により皮革産業の発展に寄与すること。 — 展示会、国際世界市場への輸出支援を通して、各工場に、国内及び国際的にマーケティング及び販売促進を提供すること。 — 皮革産業に関連する各種の活動に於ける、新しい仕事の機会（直接及び間接的）を創設すること。 — 製造業者間の繋がりを創設するのを手伝い、そのシティ内の通商連携等を通して、いろいろな製造業者の力を集積して全体の生産力の向上。
<p>Location 場所</p>	<p>Robbiki Leather city has a strategic location (the suburbs of Cairo in Badr City on a total surface area of 1629 acres) and aims to serve investors in minimizing transportation time and costs to/from international and local entities. 54 km away from Cairo, 5 km from Badr Industrial and Residential City. 36 km from Cairo International Airport</p>	<p>ロビッキ皮革シティは戦略的場所（カイロ市郊外、バドル市にあり、総面積1,629エーカー）にあり、国内外の企業の方々の移動時間短縮・費用負担が少ない等、投資家の皆様に便利です。 カイロ市から 54 km バドル産業及び居住市から 5 km カイロ国際空港から 36 km</p>

Source 出典: “Robbiki Leather City Mega Project “ 「ロビッキ皮革シティ・メガプロジェクト」
 について、写真や図で詳しく説明された、現地の特徴 やマスタープランも入っているソフトコピー（英語版 7.60MB 81頁）をご希望のかたは当館までEメールでご連絡下さい。（当館のEメールのアドレス：egy.emb.comm@helen.ocn.ne.jp）返信Eメールに添付してお送り致します。（English version Soft copy 7.60 MB 81 pages available, please apply to our office by email: egy.emb.comm@helen.ocn.ne.jp）

For further information, please contact: 詳しくは下記迄お問い合わせ下さい
Embassy of the Arab Republic of Egypt, エジプト・アラブ共和国大使館
Economic and Commercial Bureau 経済商務局
 No. 38 Kowa Bldg., #808, 4-12-24, 〒106-0031 東京都港区西麻布 4-12-24
 Nishi Azabu, Minato-ku, Tokyo 106-0031 第38興和ビル 808
 E-mail: tokyo@ecs.gov.eg (Main) Tel 03-3409-3361 Fax 03-3409-3362
 “ egy.emb.comm@helen.ocn.ne.jp (Sub)